

## Project «BREAK: Breaking the Barriers in Children Rehabilitation: from Correction towards Inclusive Collaboration»

### Проект «Разрушение барьеров в реабилитации детей: от коррекции к инклюзивному образованию»



Информационный бюллетень №1, 2020

Newsletter №1, 2020

#### [На русском]

Проект «BREAK» финансируется Европейским Союзом и Российской Федерацией в рамках Программы приграничного сотрудничества «Россия-Литва» 2014-2020. Программа приграничного сотрудничества «Россия-Литва» 2014-2020 была разработана в рамках Европейского Инструмента Соседства и софинансируется Европейским Союзом и Российской Федерацией. Программа способствует продвижению и расширению сотрудничества в приграничных регионах Литвы и России и вносит непосредственный вклад в достижение общей цели прогресса в области совместного процветания и добрососедства между вовлеченными странами. Проект реализуется с 1 июля 2020 года совместно Детским психоневрологическим санаторием «Теремок» (Главный партнер), расположенным в г. Зеленоградске Калининградской области, БФУ им. И. Канта, Клайпедским университетом и Литовским морским музеем (г. Клайпеда). Он нацелен на повышение доступности социальных, медицинских и образовательных услуг с целью улучшения качества жизни семей, воспитывающих детей с психомоторными проблемами. Общий бюджет проекта составляет 640 260,20 евро, большая часть из которых пойдет на покупку инновационного медицинского оборудования для партнеров проекта, включая медицинский институт БФУ им. И. Канта, необходимого для создания научно-исследовательских лабораторий ранней диагностики, которые проведут обследование 200 детей.

По результатам диагностики партнеры разработают совместную комплексную междисциплинарную методику биопсихосоциальной реабилитации с целью повышения эффективности оказания медицинской помощи.

Эта методика будет реализована для пилотной группы из 40 детей из приграничных регионов. К работе будут привлечены студенты БФУ им. И. Канта и Клайпедского университета.

В информационном бюллетене изложена информация о мероприятиях, которые были реализованы в рамках проекта в период с 1 июля по 31 декабря 2020 года.

#### [In English]

The project «BREAK» is funded by the European Union and the Russian Federation under the Lithuania-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020. The Lithuania–Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014–2020 has been developed within the framework of the European Neighbourhood Instrument and is being co-financed by the European Union and the Russian Federation. The Programme promotes and broadens the cross-border cooperation between the border regions of Lithuania and Russia and directly contributes to the overall objective of progress towards an area of shared prosperity and good neighbourliness between the involved countries.

The project has been implemented since July 1, 2020 jointly by Children's Psychoneurological Health Center «Teremok» (Lead beneficiary), located in Zelenogradsk of the Kaliningrad Region, I. Kant Baltic Federal University, Klaipeda University and Lithuanian Sea Museum (Klaipeda city). It aims to increase the availability of social, medical and educational services in order to improve the quality of life of families raising children with psychomotor problems. The total project budget is 640 260.20 euros, most of which will be spent on the purchase of innovative medical equipment for the project partners, including the Medical Institute of the IKBFU, necessary for establishment of research laboratories of early diagnostics, which will examine 200 children.

Based on the results of the diagnostics, the partners will develop a joint comprehensive interdisciplinary methodology of biopsychosocial rehabilitation in order to increase the efficiency of medical care.

This methodology will be implemented for a pilot group of 40 children from the border regions. Students of IKBFU and Klaipeda University will be involved in the work.

The newsletter provides information on the activities implemented under the project during the period from July 1 to December 31, 2020.

[На русском]

28 октября состоялась стартовая конференция по проекту в очно-дистанционном формате в виду ограничений, вызванных COVID пандемией. Мероприятие объединило 142 специалиста. Среди них представители Министерства здравоохранения Калининградской области и Литвы, Регионального агентства по международным и межрегиональным связям, Объединенного технического секретариата Программы приграничного сотрудничества «Россия-Литва» 2014-2020, медицинского сообщества Калининградской области и Литовской Республики. Эксперты представили 11 докладов. В рамках конференции обсуждались вопросы реализации мероприятий проекта, существующие проблемы и способы их достижения в области ранней диагностики и реабилитации детей с психомоторными нарушениями в Литве и России.



**Стартовая конференция в Детском психоневрологическом санатории «Теремок»/The kick-off conference in Children's Psychoneurological Health Center «Teremok»**



**Стартовая конференция в Клайпедском университете/The kick-off conference in the Klaipeda University**



**Стартовая конференция в БФУ им. И. Канты/The kick-off conference in IKBFU**

[In English]

On October 28, the kick-off conference was held in a face-to-face and online format together in view of the limitations caused by the COVID pandemic. The event brought together 142 specialists. Among them are representatives of the Ministry of Health of the Kaliningrad region and Republic of Lithuania, the Agency for Foreign Affairs and Regional Cooperation, the Joint Technical Secretariat of the Lithuania-Russia Cross-Border Cooperation Programme 2014-2020, the medical community of the Kaliningrad region and the Lithuania. The experts presented 11 reports. The conference discussed the implementation of the project activities, existing problems and ways to achieve them in the field of early diagnosis and rehabilitation of children with psychomotor disorders in Lithuania and Russia.



**По причине COVID-ограничений, все внешние участники стартовой конференции были подключены через Zoom/ Due to the COVID restrictions, all external participants of the kick-off conference were connected via Zoom.**



[На русском]

В отчетном периоде все партнеры проекта закупили высокотехнологическое оборудование. Детский психоневрологический санаторий «Теремок» приобрел фанго-парафиновую кухню, стабиланализатор с тренажером мозжечковой стимуляции Баламетрикс и комплекс оборудования для бесконтактного массажа.

Клайпедский университет для создания лаборатории нейросенсомоторной диагностики приобрел аппарат «GERT», который имитирует физические дисфункции. Сотрудники проекта и специалисты будущей лаборатории были проинструктированы директором компании Laifteka и даже испытали оборудование на себе: тремор, гемипарез, ограничение движений головы, скованность в суставах, изменение мышечного тонуса, боли в спине, нарушение координации и т.п.: все эти дисфункции имитирует новый аппарат. Также для диагностической лаборатории в Клайпедском университете закуплено:

- компьютеризированная многоосная система оценки баланса и упражнений;
- беспроводная мобильная 24-канальная система электромиографии;
- мобильная система для анализа походки RehaGait с программным обеспечением.
- многофункциональная система для тестирования и измерения силы различных групп мышц, в частности, спины.

БФУ им И. Канта планирует разместить лабораторию в своем Клинико-диагностическом центре. Приобретен аппарат – электронейромиография, позволяющий оценить состояние мышц и периферической нервной системы. Он дает возможность максимально точно диагностировать различные неврологические заболевания нервов верхних и нижних конечностей человека, заболеваний спинного мозга, а, также оценить состояние мышц и выявить такие серьезные заболевания как наследственная миопатия или миодистрофия.



**Тестирование оборудования в Клайпедском университете/Testing the equipment in the Klaipeda University**

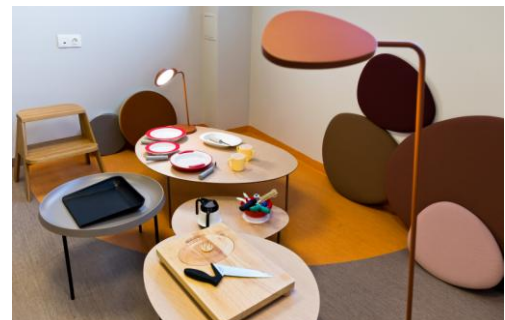
[In English]

In the reporting period, all project partners purchased high-tech equipments. Children's Psychoneurological Health Center «Teremok» purchased Phango-Paraphine kitchen, Stabilizer analyzer with cerebellar stimulation simulator Balametrix and the complex of equipment for non-contact massage.

Klaipeda University purchased the simulation suit "GERT", which allows to feel physical disabilities. The director of the company Laifteka conducted trainings for the project staff and employees of the future laboratory and they tested the equipment: tremor, hemiparesis, head movement restrictions, joint stiffness, changes in muscle tone, back pain, impaired coordination, etc.: all these dysfunctions are replicated by a new device. Innovative equipment was purchased for the diagnostic laboratory of the Klaipeda University as well:

- computerized multi-axis weight-bearing balance evaluation and exercise system;
- wireless mobile 24-channels EMG system;
- mobile validated system for gait analysis RehaGait with 7 sensor and software.
- workout diagnostic Back-check 617.

IKBFU is planning to locate the laboratory in its Clinical Diagnostic Center. Electroneuromyography system was purchased. It allows to assess the state of muscles and the peripheral nervous system. It diagnoses as accurately as possible various neurological diseases of the nerves of the upper and lower extremities of a person, diseases of the spinal cord, as well as assess the condition of the muscles and identify such serious diseases as hereditary myopathy or myodystrophy.



**Новое оборудование для Литовского морского музея/ The new equipment for the Lithuanian Sea Museum.**

[На русском]

В отчетном периоде профессора медицины Клайпедского университета и БФУ им. И. Канта начали разработку методики ранней диагностики и инновационной биопсихосоциальной реабилитации детей с психомоторными проблемами в приграничном регионе. В этой работе также участвует привлеченный медицинский персонал, имеющий богатый практический опыт работы с детьми, в том числе новорожденными.

[In English]

In the reporting period, the professors of medicine from Klaipeda University and IKBFU project have started the elaboration of a methodology of the early diagnostics and innovative bio-psycho-social rehabilitation of children with psychomotor problems within the cross-border area. have been involved. The external medical personnel with extensive practical experience in working with children, including newborns, have been also involved into the work.